



CAROLA TELLGREN

Translator, English into Swedish

PERSONAL PROFILE

With a lifelong interest in languages, I am proud to deliver translations of high quality and accuracy. I take certain pride in finding the perfect idiomatic expressions, and in performing my work quickly but thoroughly.

As a working dispensing pharmacist, I'm particularly interested in **pharmaceutical/medical** texts, but also **tourism, marketing, or popular science** – or my dearest hobby: **knitting**.

CAT-TOOLS

MemoQ, Smartling, XTM, Trados Studio, Phrase

CONTACT

PHONE:
+46-733-403036

E-MAIL:
carola.tellgren@gmail.com

WORK EXPERIENCE

FREELANCING TRANSLATOR/PROOFREADER 2024–ongoing

Various clients (tourism, marketing, product guides, websites)

DISPENSING PHARMACIST, 2013–ongoing

Experience from outpatient pharmacies, and from 2017 hospital pharmaceutical supply.

JOURNALIST/PAGE EDITOR/PROOFREADER, 1997–2009

Working for several Swedish daily newspapers, and at a time a weekly magazine. Mainly editing and proofreading of texts, but also writing some.

INTERNSHIP

COMUNICA.DK TRANSLATIONS, SEP 2023–FEB 2024

Performed several types of translation tasks using a number of different CAT-tools, all with great support and guidance from the team.

ACADEMIC

LUND UNIVERSITY – TRANSLATION 60 hp, 2022–2023

Translation into Swedish - in Theory and Practice

LINNÆUS UNIVERSITY – DISPENSING PHARMACY PROGRAMME, 2009–2013

Degree of Bachelor of Science in Pharmacy

LUND UNIVERSITY – SELF CONTAINED COURSES

Italian, political science, film, and gender studies

ÄDELORS FOLKHÖGSKOLA – JOURNALISM, 1995–1997

Studies of journalism for newspaper and radio